



Սոյն Ֆուսանսահայ '՝ րպանի Բառարանն՝
հակառակ իւր փորձը ծաւալին ու համեմա-
գելոյն՝ կը պարունակէ գրեթէ մեծ բա-
ռաբոց չափ բառ եւ ոճ։ Սկսածուկ միջո-
ցի մէջ հեղինակն յափշտակ է յաճախ զե-
տեղել՝ աշխարհաբար բառերուն եւ ոճե-
րուն քով՝ զբարբար հոմանիշներն ալ,
որք անհրաժեշտ են մատենագրական
գործոց թարգմանիչներուն։ Ի հարկին
բառերուն ճաճկերէշններն ալ զբուռած են,
որպէս եւ անկանոն արտասանութիւնք։
Սոյն նիւթական ու բարդական առաւե-
լութիւններէն զատ՝ կարեւոր թէրն մ'ալ
կը լնու Գրչաւի Բառագիրքս, որուն կցուած
է պատմական, աշխարհագրական ու դի-
ցարանական անուանց բառարան մը։ Բա-
ռագիրքսն մերնագրեալ հատուած մ'ալ՝
ուր համառօտիւ կ'աւանդուին բառակազ-
մութեան կանոնք՝ եզական գործ մը կը-
կացուցանէ Գրպանի Ֆուսանսահայ Բառա-
գիրքն։

Դիմն է միայն 12 դահեկան :
Կազմեալ Անգղիական հաստա
կազմով :

— 0 —		
ԳԱԼԱՌԱ ՊՈՐՍԱՐ		
	<i>Յուլիս 5</i>	
էսհ. Ում. տիւն ագշ. գար.		16- 5
» » » էն եիւքսէք		16- 6½
» » » էն աշաղը		16- 2½
Պու սապահ աշըլուը		16- 5
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գար.		56- 6
» » էն եիւքսէք		56-22
» » էն աշաղը		55-54
» » աշըլուը		56-10
Մըսըր մուսթիֆանտը գար.		-
Պու սապահ աշըլուը		-
Սէրի Ա.		25-10
» Բ.		15-
» Գ.		16- 5
Րումէլի չըմէնտըֆէրի		42-23
Ազնէ Փարիզի		6-
Րաբօր Ղըշ.		-
Հէվալէսիզ »		15-
—		
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ		
Գրէտի ժէշէրալ	<i>Ք. թ.</i>	7-24
Սթանպուլ պանգասը		6-20
Սօսիէթէ ժէշէրալ		4- 8
Թրամվայ		4-92½
—		
ԱԳԶԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՐ		
Ում. լիրաը 100 զըշ. տան	<i>Ղըշ. փր.</i>	
Պէհազ մէհրախիէ Փարգը		108- 7
Մէթալիք »		105-
Պէշլիք »		105-10
Մթըլըգ »		105- 5
Ինկիլիզ լիրաը		111- 5
Ֆրանսըզ ալթուըն		88-15
Բօլ		90-57
Իրէմիզ ալթուըն		51-15
Իարպօն գայմէսի		9-56

ԹԱՍՎԻՆԷ
ՂԵԶ. ՓԵ.
ՍՆԵԼՈՐ
ԿԱՐԱՆՈՒՄ

ሆኒቴዛቸው .

Ղազգէթայի միւթէպէրինդին 6007 նիւմէրօլու նիւսխէսինտէ, «Բիրմասթրոսն Մէքթուպ» նամը իլէ պիր մէ-գայլէ տէրճ օլունտուղու կէօրիւնէրէք միւ թալաակիւզարմմէալի իսէփուռ-ղազէթասընն, 14 մարտ 1888 թա-րիիլն նիւսխէսինտէ, Բիրմասթր էր-մէնի միլլէթի քիլիսա ճէմիլիէթի տ-զալարընտան Մ. Յովհաննէս ողա Պը-րիզորեանըն, միլլէթճէ պագ-հալլէրինտէն պահս օլունտու-թէէսսիւֆ իթմիշտէ, կիւնա, հագը-գաթը մատտէնի պէհան իթմէկէ ճիւ-րաթ իթմիշ օլունղու անխալլմըշ տըր-վագաա, հէր շախս իչին, ույի հա-լինտէն պահս իթմէնիպտէ, հիւսնի հալինի պէնան իթմէք, ինսանիյէթ վէ մէտէնիյէթ իզ թիղասընտան իսէ-տէ, պունունտա պիր տէրէճէսի վար տըր, եննի, կիւնէշէ գարանլըզ տիմէք հոնապ իթմէզ. մէքըրթ մէքթուպուն տէրճինէ ճիւրաթ իտէն սահիպ վին-տան զաթ հէր քիմ իսէ, պունտան պէշ սէնէ ազտմմ, սէնէվի 120-130 առէտ իրա ֆայիզ կէթիրիրնագ տ հիւքմիւն-տէ օլան մէքթէպ վէ քիլիսէ ազ չէսի-ին, պու կիւն միւմթէնի հալինտէ օ-ուպ, տէկիլ թահսիլ, իլլա, թէճտի-տի սէնէտի տախի զայրի միւմքին օլ-տուղունու, պիր տէֆա նազարը հիմն

իւն թէֆէքթուր իթմէլի տիր, վէ է-
 կէրչի սահնդ զամիր իսէ, մէրգ ումուն
 միւթէվէֆա րէտէրինսն վասիյեթի
 ունն էլլի առէտ Օսմանը լիւասը, վէ
 միւլլէթիսիյ պաղչէ վէ թաղալարըն-
 տան, օրէլաքիյէ նամընա իքի տէֆա-
 տա նազ տէն ալլընան 23 լիրա իլէ,
 թէքթար Պէլէտիյե տէն ալլընան պէշ
 պին քիւսուր զուրուշու, քիլիսէ իրատ
 տէֆթէրինտէ կէօրէպիլմէլի տիր. է-
 կէրչի մէքթէպրէրվէր իսէ, պէշ սէնէ
 ազ տէմ, ուսուսնարան մէքթէպիմի-
 գին հալ վէ շանը, վէ եէթիյէն շա-
 կիրորվէր, կէօղիւնիւն էօնիւնտէ օլ-
 տուղու հալտէ, պէշ սէնէ տէնն պէքու,
 մէ Գէպլին հալլին պիր տէֆա տիււ-
 էլի տիր. վէ էկէրչի տինտար ի-
 ս, քիլիսէնին պէշ սէնէ էվէլքի շէ-
 րաֆէթի իլէ շիմտիքի հալլին, վէ քա-
 հանայ մաաշընըն առէմի թէէտիյե-
 սի վէ սայիրէեի պիր տէֆա ֆիքրինէ
 կէթ իրմէլի տիր. էկէրչի զըզլար մէք-
 թէպլինն էլգէմիյեթինի թանըր վէ
 պիլիլ զաթլարտան իսէ, Միհրան է-
 ֆէնտի Գալբագճեան զէմանը իտարէ-
 սինտէքի զըզլար մէքթէպի իլէ, շիմ-
 տի քէնտի հազըն ազրապաւընըն ի-
 տարէսինտէքի մէքթէպի թաթպիգ
 իթմէլի տիր. էկէրչի քիլիսէ արարո-
 զունու վէ քահանայ վագիֆէսի նէ տի-
 մէք օլտուղունու պիլին պիր առէմի ի-
 սէ, բինանգօ քիւշաւորնա թէնաստիւֆ
 իտին բաղար կիւն սապահլանըն, մէր-
 ցում Մ. Յովհաննէս աղանըն, քիլիսէ
 իտաւընա կիտիպ, քահանայ «սպաս»
 երամադ տա իրէն, «գալիւ, պրոսիդ
 ճնու չօծուղար եարսն, սէն չարուղ

իմ գ. պէնին քէնտի հայիմէ ... վէ
 սօն վէտանը իճրա պիրլէ ... հայ-
 տէ, կիթ պուրատան, ֆիրար
 իլլէ ... զիրա, էլպէթթէ պիզի ա-
 րանը պէտէ իթմէ քիկէ չալըչա-
 ճագլար տըր, -տէտի Սիւզաննա:
 — Նա՛սըլ, գաշմա՛գ մը, սէնի
 թէքը իթմէ՛ք մի, Ալլա՛հ իթմէ՛-
 սին ... վէ Սիւզաննա, մէկէրչի
 տիվաննէ՛ մի օլտուն սէն, մէկէր-
 չի պէն սէնի թէքը իտէպիլի՛ր-
 մինիմ, -տէտի Պիւլթօն:
 — Վէ պիրտէ, պարի սօն նէ-
 ֆէսիմի վիրմէղտէն էվվէլ, հիմ-
 մէթ իտիպ խապէր կէստէրսէ-
 նիզտէ, պիր քէրրէ գարտաշըմը՝
 կէօրսէմ, -տէտի մէրսուլմէ:
 — Նա՛սըլ, գարտաշընը՛ մը, -
 տէտի Պիւլթօն:
 — Էվվէթ, գարտաշըմը, զիրա
 պէնիմ, պիրտէ գարտաշըմ վար
 տըր ... պիչարէ, ֆագըրըն պիրի
 տիր, շէօյլէքի, տայիմա նամու-
 սու իլէ հաշամագ իսթէտիկին-
 տէն, իէվվիյէն նաֆագ ասընը ա-
 ճագ չըգարապիլմէքտէ տիր, ա-
 մա՛հ Պիւլթօն, պուրէճամը սէ-
 րիան իճրա իլլէ, զիրա, պարի
 սօն տէֆա օլարագ, վէտալաշ-
 մագլըգ թէսէլիտիսնէ նայիլ օ-
 ւլաեմ, -տէտի մէրսուլմէ:
 — Լաքին, սէնին գարտաշըն
 նէ՛րտէ տիր, տէտի Պիւլթօն:
 — Տիւտլէյ Նամ պիրթիթտէ պիր
 գուհտուրաճը Էանընտա գալֆա-
 լըգ իլլէմէքտէ օլմայը տըր, -տէ-
 տի Սիւզաննա:
 — Իսմի՛նէտիր, -տէտի Գուլվէն
 — Իսմի ճօն Գօլտէն տիրչ -տէ-
 տի մէրսուլմէ:

— Վէ մէրգուժու՛ն սանաթը տա
գու՛ն տուր մըը տըր, էօյլէ՛մի, —
տէտի Գրավէն .

— Էվվէթ, — տէտի մէրսուժէ :
— Էօյլէ իսէ մէրգուժ, Տիւտ-
լէյ սթրիթ տէ վագը 37 նիւմէ-
րօլու տիւքքեան տա իշլէմէք տի
օլմալը տըր, — տէտի Գրավէն .

— Էվվէթ, Էվվէթ, — տէտի Սիւ-
զաննա .

— Պէն մէրգուժու թանըրմի, —
տէտի Գրավէն .

— Բէ՛ք ալէա, մատամքի թա-
նը մագ տա իմիսին տիր, հայտէ,
կի՛թ պուրսեա չաղըր, — տէտի
Պիւլթօն, հայէա բէնչէյի մէյ-
նուսիյե թի աղիմէտէ պուլու՛ն-
տուղու թագ տիրտէ .

Գրավէն մէրգուժու չաղըրմագ
իւզրէ օտատան տիշարը չըգտըգ-
տա, Սիւզաննատա, Պիւլթօնա
խիթապէն ,

— Ահ, հապիպիմ Պիւլթօն Նին՝
չին եարտրգ պիզ պու Ֆէնալը-
ղը, մէկէրչի օլ պիշարէ չօճուլու
վալիտէսինէ թէպիմ լթմէքլիք,
պիզիմ պօրճուժուղ տէկի՛՛ մի ի-
տի . . . — տէտի .

→ Զի՛ չարէ, իշթէ վալըմ ֆէ-
լէկին չարիւր պիզիմ իշին պէօյլէ
աքիսնէ՛ տէ՛նմէք տէ տիր, — տէ-
տի Պիւլթօն .

Մէրգուժ պունու սէօյլէտիրք-
տէն սօճրա, Սիւզաննանին դար-
եօլսաը նէզտին տէ տիզ իւզէրի-
նէ կէտի, վէ տէրին վէ վաճի-
ճէ պիր սօսպուղա տալտը :

Գրավէն Նիւզաննանին դար-
տաշնը չաղըրմաղա կիթ տիկի
Տիւտլէյ սթրիթ, նասար, քի մա-

տիր իշխութեւնը, արապահեր ելել տրեւմը կիպի գօշտուրմուշ խտի։
Պիււթօն, արապա տերունին-
տէ, թէհի եէրտէ Սիւզանսանը
անըլթմաղա չալըշմաղ տա իտի,
վէ, հաթթա մէշտումէ իշին էօլ-
միւշ տիւր զանն իթտիկինտէն
տիւշաղը մէյիւտիէէթ օլարադ,
պիւր արալըգ տա,
— Հէյ վա՛հ, հէյ վա՛հ, բույի
ծիհանտէ պէն, եալընըզ պուհու-
սէվմէքտէ օլտուղում թազ տիր-
տէ, օֆ, սէպէպի մէվթի իսէ,
պիղզաթ թէնտիմ օլտում, —տի-
մէքտէ իտի։
Արասա Գիւղինկթըն կարտըն
նամ մահէլլէ տօղրու ինտի, Հայտ
արազ ճիհէթ ինի թուլթուպ կիթ-
տի, վէ Օզսֆօրտ սօգաղընա կիր-
տի . պէօյլէճէ պու գատար պիւ-
լիւք պիւր մէսաֆէէի, եալընըզ
եարմ սաաթ զարթնտա թէս-
տիրմիշ իտի, վէ հաթթա, արա-
պաճը գօրնազ պիւր տտէմ օլտու-
ղունտան, պէլլի բիշինտէ պիւր
կէզէն պուլունմաղ տա տըր շիւ-
հէսինէ մէպնի, եալընըզ լաղըմ
իէլէն հօլլարտան կիթմէնիպ,
իլլա պիւր չօգ տա հան սօզ ազ-
լարտան տօլաշարազ կիթմիշ իտի
Մէրդում, Օզսֆօրտ սթրիթէ
վասըլ օլտուգ տա, պաշընը չէվի-
րիպ արապանն ճամբնա վուրա-
րազ սէս վիրտիկինտէն, Պիւլ-
թօն ճամբ աշաղը ալտը, վէ մէր-
դում տա,
— Նէթէտէ տուրու լաճադ տըր,
—տէեու սիւլալ իշլէտի, վէ Պիւլ-
թօն տալիլ,
— Հօյարրնտա վագր Պրուք սօ-

գաղը պաշխնտա, -տէյի ճէվապ վիրտի :

Արապա թէքարէնէ եօլ ալա-
րազ, կիտիպ մահէլլի մէզպուր-
տա տուրտու :

Պիւլթօն տէր հալ աշաղը ին-
տի, արապահընըն բարասընը վիր-
տի, վէ Սիւզաննաեըտա գուճազ-
լատըղը կիպի, քէնտի օտալարը-
նա կէօթիւրտի :

Պրուք սօզաղընտա, սաաթ
տօզուզ ընրատէլէրինտէ, սպ-
քի բիմնէ կէօրիւլմէքտէ տէկիլ-
տիր, չիւնքի, մահէլլի մէզպուր-
տէ իդամէթ իտէնէրէ, խըքարզ-
լարտան իպարէթ օլտուգլարըն-
տան, օլ հէնեամտէ, քէնտի սա-
նաթլարընը իճրա իթմէք իւզրէ,
Լօնտրանըն հէր թարաֆընտ տա-
ղըլմագտա տըրլար, չէօլէ քի,
գարուլար էօնէլրինտէ, վէ մէյ-
լաննէլրտէ, անճազ գարըլար իլէ
չօճուգլար կէօրիւլմէքտէ տիր-
լէր :

Պիւլթօն, կէօլէլրինտէն հաշ-
լար տէօքէրէք, գարանլըզպիս
Սիւզաննաեը հօզարը չըզար-
մազ տա իքէն, պիրինլին քէնտի
միմուղանա վուրմասընը հիսս իյ-
էտիկի կիպի,

—Նէօ, Պիւլթօն, նճին գու-
ճազ լամբշըն տըր Սիւզաննաեը,
եօզսա պուր կիճէ չօգճա՞մը ճին
իյմիլտիր, -տէտիկինի տախի ի-
չիլթտի :

Պրուք սթրիթ զաթէն գարան-
լըզ օլտուգտան պաշգա, Սիւ-
զաննանըն էլպիսէլրտէ գօեու
պիր ընքտէ պուրլանտուղան-
տան, օլ ումուղանա վուրման վէ

Բ.— 12

քիլիստէն օգուտաւ պաշտ, բիւսան-
գօ կիճ գալը» տէյի խիթապ իտէ-
րէք պաղըրըպ չաղըրմասը իւզէրինէ,
քահանայ, պիլ մէճպուր, մահգուն
հալտէ «սպասը» պըրազըպ գալը տը-
ղը, վէ էմբի իւզրէ ժամերգութիւնա
պաշտաւըպ, պիզ զարուր, գուտտասը
չէրիք թաղտիս իտէմէտիկի, վէ միւ-
լէթ իմիզտէ պիր մաթէմ ալէամէթի
միւշահէտէ օլունտուղու կիւնտէ, ա-
նըպ տըր տիմէլիտի. էկէրչի գէրը
միգտարը մէրհամէթի վար իտէ, բի-
եանգօ թէգեինաթը իչին, մէվսիմի
չիթատա, ֆազըր ժամկուշու, տաղ-
տան տէֆնէ տալը կէթիւրսին իչին
կէճնտէրիպ, գէվալը ատէմ, սուղուն
չիտտէթինէ ատէմի թէհամիլիւն-
տէն, սաթիւման իլլէթինէ տիւշար օ-
լարագ, 25-30 կիւն էսիրֆիրաշ օլ-
տուղու էնատէ, սախալէթմէնտան
թարաֆլարնտան, մէրգուլմա օլան
մուսվէնէթ վէ թէտալի էնասընտա,
հիշ տէկիլ իտէ, մէրգուլմ. Յովհան-
նէս աղատան պիր գատէհ սու օլուն
կէճնտէրիւմէլի իտի, վէ կիւեա, խա-
թա օլտուղու, քէնտուեէ պիր գա-
պահաթ տըր կիպի, ժամկուշուգտա-
տանիէպէտի թարտ իթտիկի վազըթ,
ինտաֆ վէ մէրհամէթինի թահրիք իլ-
լէմէլի իտի, վէլաւսըլ, Հալէպ օրատա
իտէ, արշըն պուրատա տըր տարպը
մէսէլինէ, զազէթա մուհաքէմէ մա-
հէլլի տէկիլ տըր, մէրագ իտէն վար
իտէ, պուեուրուն, տահա նիշէ նիշէ
պիչիմիկ հալլէրէ վազը օլուն. շու-
րատտա ճալի թէհաճիւպ վէ մուհի-
պի էսէֆ տըր քի, գասապամըղըն,

իսթանպուլա 8 սաաթ պէրէն, վէ 6
սաաթ տախի պահրէն մէսաֆէսի օ-
լուպ, Պալըքէսիր առաջնորդուղու
տախիլինտէ օլտուղումուզ, վէ Պալը-
քէսիր վարչութիւնու աղալարընըն,
քէնտիլէրէ պազմազըղա վազըթլա-
րը օլմատըղը, վէ 4-5 սէնէտէն պէ-
րու առաջնորդ թայեին օլունմատըղը,
վէ Բաթըրիլ խանէտէն հիշ տէկիլ իտէ,
իքի սէնէտէ պիր տէֆա օլուն, պիր
միւսթէթիլ մազամընտա էհիլ իտէա-
գաթ պիր քիման կէճնտէրիպ, պու-
տէմէթին միլլէթէն հալլէրի շէ տըր
տէնու արաւըպ սօրմազ ատէթ օլմա-
տըղը կիպի, ուֆազ պիր սէտաւը տա-
խի իչիթմէք իսթէմէտիքլէրի, վէ ի-
չիթտիլէպիլմէք իտէ եիւքսէք սէտա-
լարա, վէ պըրճա ֆիղան ու ֆէրեատ-
լարա մախսուս օլտուղու, վէ վուզու
պուլան մատտի վէ մանէվի զաշարա-
րը, վէ մահվ օլան միլլէթ հայսիլէթ-
լէրինի թաղմիլինի հիւքմ վէ ինքա
իտէնէք պիր մահքէմիլիկի պուլուն-
մամաթ, պու կիպի ատէմէթին զարազ
վէ հիտտէթլէրինի տահա գիւնտէ
արթմասըն սէպէպիլէթ վիրմէքտէ
օլտուղունտան, էսպապը չարէսինի,
ճէնապը Հազգտան թէմէնի իտէ-
րիզ (1):
1888 յունիս 17.

(1) Պու մէքթուպուն պազը ճիւմէլէ-
րինտէ, զիւտտէնէ շէտիտ լուղթլէր իս-
թիմալ իտիլի օլտուղունտան, չըգար-
մանա լիւզում կեօրմիւլիւզ տիւր, վէ
պէօլէ նէֆասիլիլէթլէրտէն վազ կէշիլ-
մէսիլիլտէ, խալիսանէ նասիհաթ իտէրիզ:

QUINA-LAROUCHE

Իշգու ԳիւնԱ-ՂԱՐՈՒՇ, էօյլէ տտի պիր ուալիճէ օլմաթազ, էլլա ճիտտի իրիւվէ
էմէք զահմէթ իւլէ վիճուտէ կէլմիշ տիւր շէօլէ քի, պուեուր թէրթիպ վէ ինտա-
իտէն զալի, պիւեիւք միւքեաֆաթլարա նալիլ օլմազ տուր. եանի իճ պին ֆրանզ-
լըզ նազտի պիր միւքեաֆաթա նալիլ օլտուղտան պաշտ, պիր չօգտա ալթուն վէ
սալիթ միտալար ալթը տըր:

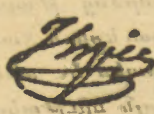
Պու մուալիճէնի թէրթիպի իչին, իւլ քէրրէ քիւքինանըն էսաթը ալթուղա տան
սօնրա, զահմէթ լիւզի վէ զահմէթ լարթի պիր իշգուր եաթըլմը տըր. իչին շիւա
Ղարօշուն, սալիթ պու եօլտա մուալիճէլէրին քեաֆֆէսիւտէն գիւտտէ ալէալը-
ղընըն սըրը վէ հիւքմէթի պուշտա տըր: Պու իլաճ միտէ իւֆիլիլէթի իտի տիւր
իչիթաշ տըր, գանա գալէթ վիրի, վէ կէշիլէթիլ օպէթլէրի վէ պալիթէիտէ
տէֆ իտէր:

Փարիս, 22 վէ 19 Տրուօ սօզազընտա վէ Էնզանըլարտա գուլունուր:

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍՏՄ Է ԳԱՏԱՐՔ

(Նէֆի) ՏԱՐԼԱՐԱՎ ԿԷ ՆԵՉԿԷ



Պու քէյֆիթիլիլ Լարիթ թէսմիլիլ օլունան սիկարէթլէր իւլ տէֆ
օլունմազ տա տըր: Գուրուսու 2 ֆրանզ սըր:
Կէօքիս սօզընտ: սը, Էօքիլիլի ք. Նէզլէ, Նէվալթիլ պուշտա իչին
ատտի միւֆիտ տըր:
Հէր սիկարէթիլիլ ի վէ ինտէ պուլունմազ օլունա իւզաւա տիգաթ
օլունմաթ տըր:
Պէյօլլուտա Մ. Գանձիլ ք. պիրտտէլէրին Պիլթանիլ նամ էնգա-
խանէսինտէ գուլունմազ տըր:

լազըրուր իլլէնէն ատէմ, մէր-
տուլէնի իւզէրինտէ պուլունան
գանալարըն, Էֆարգ ու ֆէհմիլտէ
օլմամիլիլ իտի:

Պիւլթօն, մէրգուլուն քիմ օլ-
տուղունու, սէսինտէն թանըրը
օլտուղունտան, պաշընը չէվիլիպ-
տէ պազմազսըղըն,

—Աման եա Ռէպպիմ, Գրա-
վէն, կէլ, պէրապէր կէլ, զի-
րա, պաշընըպ պիւլիւք պիր ֆէ-
լաքէթ կէլմիլ տըր, —տէտի:

Մէրգուլմ Գրալէն տէնիլէն ա-
տէմ, պիր կիւն էվէլ, Սիւզան-
նանըն, Հօլլըրնտա ըսաթ կէլիպ
տէ, աճապա Պիւլթօնու կէօր-
միւլիլտիւր տէյի սիւալ իլլէ-
տիկի ատէմ իտի:

—Նէ՞ վարտըր, Նէ՞ օլմուշտուր,
—տէտի Գրալէն:

—Նէ՞ օլմազ, գանն իտէրիմ
քի Սիւզանանըն Էօլլիլտիւլէր,
—տէտի Պիւլթօն:

—Քիմի, Սիւզանանըն՞ մը, —
տէտի Գրալէն:

—Էվէլթ... —տէտի Պիւլթօն:

Պիւլթօն, պուեուր սէօլլէտիկի
վազըթտա, Նէֆէսի քէսիլէրէք
ըշգըրմազտա իտի:

Մէրգուլմ պիր թէլաշը աղիմ
իւզիլէ եօգարու չըգտը, վէ պիր
թէվիլ վուրարագ օտալարընըն
գաթուտունու աշտը, վէ Սիւզան-
նանըն գարիօլաթ իւզէրինէ եա-
թըրը:

Պու հէնկեամտէ, Գրալէնտէ
ճէպընտէն քիպիլիլ չըգարարագ
ըշգ. եազտըգտան սօնրա, Պիւլ-
թօնուն սալարընըն եօլարագ, վէ
Սիւզանան, Սիւզանան, տէյի

հայգըրըպտա հիշ պիր ճէվապ
ալամանարագ, հէօնիլիւր հէօն.
կիւր աղալամազ տա օլմանըն կէօր-
տիւքտէ:

—Տուր պազանըմ տուր, պէն
վազթիլլէ պիր ճէրրա՞հ հանըն-
տա ուշազըլիլ իթմիլ օլտուղում-
տան, էքէյիճէ սանաթա աշտա
պուլունմազ տաթըմ, —տէտիլլէ
պէրապէր, Սիւզանանըն էլպի-
սէլէրինի աշարագ, եարալարընը
թէֆթիլլէ պաշլատը:

Սիւզանան իքի եէրինտէն, եա-
նի սաղ սինէսի իլլէ պօյնունտան,
կէրչի թօրուն սալմալարըլլա,
վուրուլմուշ օլուպ, վէ կէրչի եա-
րալարտա իւք թէհիլլէթի տէ-
կիլլէր իտի իտէտէ, պու ճիւմէ
իլլէ տախի, պօյնունտաքի ճարի-
հատէն իւք չօգ գալլար աղմը
օլտուղունտան, իւք ֆէնա սու-
րէթտէ պաթըրըլ իտի:

—Էօլմիլ տիւր, պիլարէ էօլ-
միւլ տիւր, —տէտի Պիւլթօն էլ-
լէրինի պիր պիլիլնէ սըգըշտը-
րըպ ֆէրեատլար իտէրէք:

—Խալը, էօլմիլ օլմանըպ, ան-
ճազ պաթըրըշտըր, վէ հաթթա,
եարալարըն, միւհիլլէ պիր հալտէ
պիլլէ տէկիլ տիւրլէր, —տէտի Գր-
ալէն մէրուլմէնի եարալարը-
նը թէֆթիլ իտիպ, վէ սինէսիլի
տիլիլէնէրէք, վէ սալմալարտան
պազըրընըն սալթ եան քէմիլլէ-
րինէ թօգուլարագ կէշմէսինի,
վէ պազըլարընըն տախի եալընը
էլլէրինի ինճիլմիլ պուլունմա-
սընը կէօթլէրէրէք:

Պատէհու, մէրգուլման իքի գա-
պա, վէ խըրաղըղը քէնտիլլէրի-

նէ, օլանէ տէկիլն պիր սանաթ
իտիլմիլ պուլունան ատէմէր,
հալէա աղմազ տա օլան գանալ-
ըն քէստիլմէք իւզրէ, պիզաթ
քէնտիլլէպիլլէրինի եթրթարագ.
Սիւզանանըն եարալարընըն սա-
րըպ սարմալատըլար:

Պատէհու, Գրալէն աշարը ին-
տի, վէ եազընտա պուլունան պիր
մէյիլանտէն պիր մըգտար սիւր-
քէ պուլուպ կէթ իտի, վէ մէ-
րուհէնի գուլաթ թօլլարընը օ-
վուշտուրմանա, վէ պուրնունա-
տա գօզլաթտըրմանա պաշլատը:

Պուլուն իւզէրինէ Սիւզանան
եալաշ եալաշ Նէֆէս ալմանա
պաշլատըղընտան, Պիւլթօն տա-
խի չաղ ու թէնտան օլմանա պաշ-
լատը:

վէ նիհայէթ մէրուլմէ կէօլլէ-
րինի աշար Պիւլթօնու կէօրէրէք
կիւլիւմէմէկէ պաշլատըղընտան
Պիւլթօն տա,

—Ա՛հ, Սիւզանան, հապիպէմ
... տիւքէրէք մէրուլմէնէ սարըլ-
մանա պաշլատը:

—Ա՛հ, հէլէ համո օլուն քի,
սանա պիր շէյ օլմամըլ տըր, —
տէտի մէրուլմէ:

—Պիւլթօնու կէօլլէրի հալէա
եալարմազ տա իտի:

—Չանն իտէրիմ քի, արթըգ
պէնիմ էնէլիմ եաղլալմը տըր,
օ՞ֆ... —տէտի Սիւզանան:

—Խալը, խալը, գօրգմա,
Սիւզանան, գօրգմազ պիր շէյ
տէկիլ տըր... —տէտի Գրալէն:

Պիլտէ նալեահէն, մէրուլմէ-
նի խաթըրնա իրաւտալըն չօ-
նուգ կէլլիլիլտէն:

—Լաքին, օ տէկիլ էմմա, ա-
ման եա Ռէպպիմ, աճապա չօ-
ճիւք Նէ օլմուշտուր, —տէտի:

—Մէրգուլմ եա էօլմիլ վէտէ
եալատ մէքուհ յուլլէտուր. Վ
սօղրուսու, իւք իւր պիլլէնէօ-
րում, չիւնքի, ճառ էհէմիլլէթ
վէրիպտէ անալմազըղընը պիլլէ
տիւլիլմէմիլլիմ տիւր, —տէտի
Պիւլթօն:

—Վա՛հ զէվալըն չօնուգ վա՛հ.
լաքին, Պիւլթօն, էկէրչի պիւա-
րէ չօնուգ էօլմիլ իտէ, վէ պալը
սէնիլն պօյնունա օլմազ տըր, —
տէտի Սիւզանան զարի զարի աղ-
լաւըպ կէօլ եալալար տէօքմէկէ
պաշլատարագ:

Հալ պու քի Պիւլթօն, մէրու-
լմէնի պու հալի վէ պու սէօլլէ-
լէնիլ իւզէրինէ, զիւտտէսիլլէ
միւլթէսիլլէ օլմազ եէրտէ,
մուղայիլլէ օլարագ:

Պէնէկ պէն, մէրգուլմուս սաղ
գալմասընտան գիւտտէ էօլմիլ-
նի արըղը իտէրիմ, —տէտի պիւա
թէհսիլլէր մէօլլէնէրէք:

—Նիլին, սէպէպ Նէ տըր,
տէտի Գրալէն վուգ ու հալտէն
պիլապէր պուլունտուղունտան,
—Չիւնքի, մաաղալլա, էկէր-
չի սաղ գալմըլ օլուր իտէ, պիլլի
հիւքիւմէթէ խապէր վիրճէկիւր-
տէ հիւլիւքէն ճալիլ տէկիլ ճիւր
—տէտի Պիւլթօն:

—Պիւլթօն, Պիւլթօն, կէրէք
սէնիլն վէ կէրէք Գրալէնի սէօլ-
լէտիլլէրի հէք վա՛հ օլուպ, պէն
պու տէրտտէն գուլթուլմանա-
րագ, հէր հալտէ Էնէլլէ յիւլլէ
տիւլլէնէկիւմ տըր... իմտի, պը-